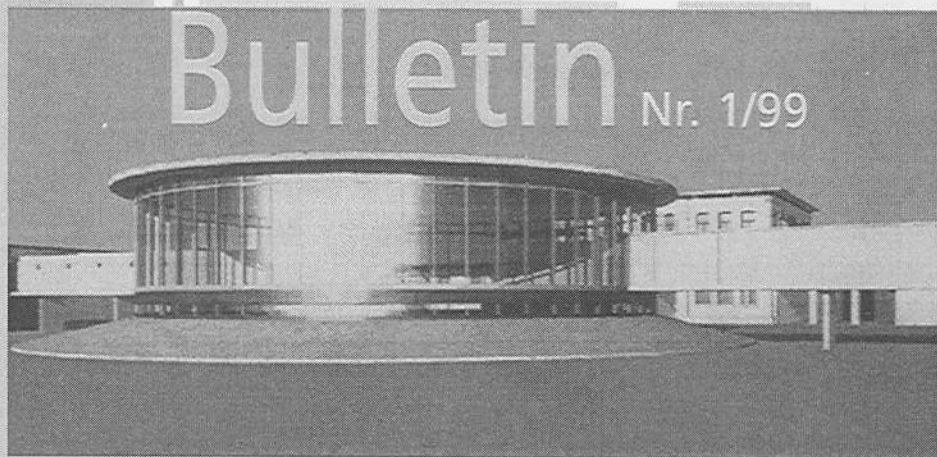


Info

Verrein sam
Postfach 215
CH 3602 Thun
t h u n

s a m^e
schweizer armeemuseum
musée suisse de l'armée
museo svizzero dell'esercito
museum svizra da l'armada



- Invitation à la
21. Assemblée générale ordinaire
Samedi, 8 Mai 1999, 1015, Thun
- Rapport annuel 1998
- Comptes annuels 1998
- Budget 1999
- Talon d'inscription

Invitation

à la 21. Assemblée générale ordinaire (AG)

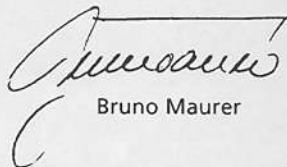
Samedi, 8 mai 1999, 1015, Thoune

Thoune, mars 1999

Mesdames et Messieurs,

Nous avons le plaisir de vous convier à la 21. Assemblée générale ordinaire de l'AMSA et au «casse-croûte militaire» qui suivra.

Avec nos meilleures salutations
pour le comité
le 1er vice-président AMSA

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bruno Maurer', written in a cursive style.

Bruno Maurer

INVITATION

1015

Assemblée générale, arsenal fédéral de Thoune, Allmendstrasse, salle de conférence 3 dans le bâtiment des textiles (utiliser impérativement le parc à voitures P 7, bus depuis la gare de Thoune, ligne 4, Lerchenfeld)

Ordre du jour

1. Salutations
2. Election des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'Assemblée générale 1998
4. Rapport 1998
 - a) complément du président
 - b) orientation des chefs de ressorts
construction / exposition · matériel · PR / communication
finance et administration
5. Finances
 - a) comptes 1998
 - b) rapport des vérificateurs 1998
 - c) budget 1999
6. Etat du projet du musée suisse de l'armée
7. Orientation sur les activités du Conseil de fondation
8. Mutation au sein du comité
 - a) prise de congé
 - b) élection du président
 - c) élection des autres membres du comité
réélection des membres actuels, élection de nouveaux
membres
 - d) élection des vérificateurs des comptes
9. Plan d'activités 1999
10. Propositions
11. Divers

environ 1230

Casse-croûte (pour les retardataires: caserne AKLA, s'annoncer à la centrale d'engagement, Allmendstrasse) préparé/organisé par la cuisine de la cantine militaire de Thoune. Frais par membres: Fr. 12.— (sans boissons). Pendant ce temps, notre stand de vente d'insignes et de livres sera ouvert. **Si vous avez encore des objets ou documents chez vous qui puissent nous être utiles, veuillez les apporter.**

environ 1430

Nous vous avons organisé un programme-cadre surprise. Laissez-vous tenter!

Mesdames, Messieurs,
Chers membres,

Lors de sa séance du 18 août 1998, le comité de notre association – au sein duquel vous m'avez élu en 1997 – m'a nommé premier vice-président et m'a confié la direction de l'association du musée de l'armée suisse (Vsam). Convaincu comme vous tous depuis de longues années que notre pays mérite un musée approprié pour son armée, c'est volontiers que j'ai accepté de relever ce défi. Nous sommes sans doute les seuls en Europe à ne pas disposer d'une telle institution, malgré le fait que dans aucun autre pays, l'armée ne soit si étroitement enracinée dans la population que chez nous.

Les profonds changements récents (Armée 95) et les transformations annoncées (Armée XXI) ont déjà fait disparaître des traditions que tous nous connaissions parfaitement, et qui s'étaient maintenues avec une relative stabilité durant de longues années; d'autres vont encore être abolies. Mon objet n'est pas ici de porter un jugement sur le sens et le but des changements envisagés; ce n'est pas de mon ressort. Je tiens par contre à relever que si nous ne parvenons pas à conserver maintenant et sous une forme adéquate pour nos descendants l'histoire de notre armée durant les décennies écoulées, les pertes seront nombreuses et irrémédiables. Là réside toute la valeur de notre projet de musée de l'armée. Ne pas aboutir représenterait une perte telle, qu'il vaut la peine de s'engager pour la prévenir.

Le changement à la tête de notre association est du à la démission pour raison de santé de notre précédent président **Hansjakob Beglinger**. Il avait été élu à ce poste lors de

l'assemblée des membres du 4 juin 1991. Durant 7 années, il a conduit notre association avec beaucoup d'engagement personnel. Il a su donner un nouvel élan au projet sam qui stagnait depuis quelques années. Je saisis cette occasion pour le remercier chaleureusement au nom de tous les membres pour son engagement et son travail pour notre association. Je lui présente nos meilleurs vœux de santé pour le futur. L'assemblée des membres de 1999 sera l'occasion de le remercier de vive voix.

Il s'agissait maintenant, en accord avec les autres membres du comité, de donner au comité une structure en adéquation avec les problèmes variés qui nous occupent, et de répartir judicieusement les tâches; ces travaux sont terminés. Il existe aujourd'hui pour toutes les charges une description de la tâche et de la fonction, ce qui permet au comité de travailler efficacement dans un cadre de compétences clairement délimitées. Pour ce qui est de la réalisation, j'apporterai un complément d'informations lors de notre assemblée des membres du 8 mai 1999.

Nous avons également fait un pas important dans la question d'un secrétariat permanent pour notre association. Je suis convaincu que nous pourrons vous présenter une solution concrète en mai.

L'augmentation du nombre de membres de notre association durant l'année écoulée a été particulièrement réjouissante. Grâce à un engagement infatigable, les départs – souvent dus à l'âge – ont été plus que compensés; j'adresse mes remerciements chaleureux à tous ceux qui y ont contribué. Nous

RAPPORT ANNUEL

devons poursuivre l'élargissement de notre base, afin d'accroître le poids de nos interventions. Des activités allant dans ce sens sont prévues pour 1999 également.

Malheureusement, et malgré les très importants efforts consentis par le **conseil de fondation**, l'acquisition de nouveaux sponsors n'a pas obtenu le succès escompté durant l'année écoulée. Dans le cadre de l'étroite collaboration avec le président du conseil de fondation, **M. le professeur Martin H. Burckhardt**, nous avons fait l'expérience de l'influence négative sur notre projet du cadre économique nouveau et beaucoup plus difficile. Il m'importe ainsi d'autant plus de remercier très chaleureusement le professeur Burckhardt ainsi que tous les membres du conseil de fondation pour leur engagement inlassable. Un entretien primordial avec des représentants de haut rang de notre économie aura lieu en janvier 1999. J'espère pouvoir vous en faire un rapport positif lors de l'assemblée des membres du mois de mai.

Des négociations intenses avec de hauts représentants du **DDPS** ont débuté à la fin 1998. Diverses discussions visant à lier plus intensément le DDPS au projet sur le plan financier ont eu lieu avec le **Cdt C H.U. Scherrer**, chef de l'état major général, avec le **Cdt C Jacques Dousse**, chef des Forces terrestres et membre du conseil de fondation, ainsi qu'avec Monsieur **Juan Gut**, secrétaire général du DDPS. Nous avons bon espoir d'aboutir, mais il est encore trop tôt pour se prononcer sur le résultat définitif. Ici aussi, certains points devraient pouvoir être clari-

fiés d'ici mai.

Il m'importe, pour terminer, de remercier chaleureusement Madame Claudine Ammann et tous les autres collègues du comité pour leur appui collégial et efficace lors de la reprise de la direction de l'association. J'espère que cette coopération positive perdurera. Mes remerciements vont également à tous les membres qui ont œuvré de quelque manière que ce soit durant l'année écoulée au progrès de **Vsam**; je pense spécialement aux nombreux volontaires et auxiliaires au dépôt du matériel de Thoun. Leur appui, dans tous les domaines, nous aide énormément et sera nécessaire à l'avenir également.

Je remercie également les membres du conseil de fondation ainsi que les représentants de DDPS pour leur soutien passé et futur à notre cause.

Worblafen, le 21 décembre 1998

Bruno Maurer

1er vice-président Vsam

Association du musée suisse de l'armée

Comptes annuels 1998

Compte de pertes et profits du 1.1.1998 - 31.12.1998

	Comptes 1998 CHF	Budget 1998 CHF	Comptes 1997 CHF
Recettes			
Cotisations des membres 1998	91 679.90	85 000.—	91 549.05
Dons		3 000.—	
Recettes diverses, intérêts, etc.	5 285.55	15 000.—	6 386.95
Produits d'autres exercices (cotisations 97, etc.)	4 322.—	5 000.—	17 525.—
Total des recettes	101 287.45	108 000.—	115 461.—
Dépenses			
Secrétariat, débours divers	6 707.10	3 000.—	6 258.—
Imprimés, frais de port, frais divers	32 081.90	20 000.—	40 829.95
Brochures, promotion, actions		10 000.—	10 664.90
Divers et imprévus	2 879.15	3 000.—	1 810.50
Contacts avec armée/musées	230.—	2 000.—	
Réserves affectées	18 000.—		12 000.—
Amortissements (fond du musée)	63 070.90	62 000.—	57 704.40
	122 969.05	100 000.—	129 267.75
l'exercice de perte et de bénéfice	-21 681.60	8 000.—	-13 806.75
Total des dépenses	101 287.45	108 000.—	115 461.—

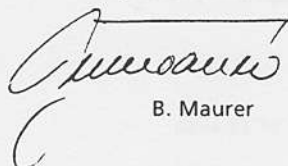
Association du musée suisse de l'armée

Bilan au 31.12.1998

	Comptes 1998		Comptes 1997
	CHF		CHF
Actifs			
Caisse	50.—		1 114.80
Compte Spar + Leihkasse Steffisburg	1 824.—		2 395.—
Compte Crédit Suisse Berne	47 670.15		68 115.60
Compte chèque postal MSA	1 903.90		4 702.55
Compte chèque postal MSA «Pins»	1 161.80		1 177.60
Compte chèque postal MSA «Matériaux»	4 074.10		8 287.20
Actifs transitoires	71 711.95		74 949.40
Fond du musée	1.—		1.—
Total des actifs	128 396.90		160 743.15
Passifs			
Passifs transitoires	35 237.—		45 901.65
Capital			
• Réserves affectées pour frais de planification fond du musée	90 000.— 24 841.50		90 000.— 34 548.60
• Fortune au 31.12.1997		4 099.65	
l'exercice de perte report aux réserves	-21 681.60	-13 806.75	
Total des passifs	128 396.90		160 743.15

Berne, le 1er mars 1999

Le président a.i.


B. Maurer

Le trésorier


H. Henggi

BILAN

Association du musée suisse de l'armée

Budget 1999

Compte de pertes et profits du 1.1.1999 – 31.12.1999

	Budget 1999 Montants CHF
Recettes	
Cotisations des membres 1999/Dons	95 000.—
Recettes diverses, intérêts, etc.	15 000.—
Produits d'autres exercices (cotisations 1998, etc.)	5 000.—
Total des recettes	115 000.—
Dépenses	
Secrétariat, débours divers	15 000.—
Imprimés, frais de port, manifestations, frais	25 000.—
Brochures, promotion, actions	10 000.—
Divers et imprévus	3 000.—
Assurances	4 000.—
Contacts avec armée/musées	1 000.—
Amortissements (fond du musée)	59 000.—
Total des dépenses	117 000.—
Déficit comptable	2 000.—

Berne, le 1er mars 1999

BUDGET